



Cómo aprender más de un idioma

(Learning more than one language)

Consejos sobre el habla y el lenguaje

(Speech and Language Tips)

Los niños pueden aprender más de un idioma al mismo tiempo.

(Children can learn more than one language at the same time.)

Cualquiera puede aprender más de un idioma. Aprender más de un idioma no perjudica el desarrollo del habla y del lenguaje. Su hijo desarrollará competencias del habla y del lenguaje en el mismo orden y al mismo tiempo que los niños que aprenden solo un idioma. Hablar más de un idioma tiene muchos beneficios. Los niños pueden aprender más de un idioma de muchas maneras.

- Algunos niños aprenden dos idiomas desde que nacen. Algunos aprenden un segundo idioma después.
- Algunos niños hablan un idioma en casa y otro idioma en la escuela o en la comunidad. A este idioma se le llama lengua materna.
- Lo mejor es hablar con su hijo en el idioma o idiomas que usted se sienta cómodo.
- Los niños que hablan su lengua materna pueden aprender otro idioma más fácilmente. Si su hijo conoce las reglas de un idioma, es más fácil que aprenda otro. También existen otros beneficios cuando los niños conservan su lengua materna.

Aprender otro idioma lleva tiempo. Cuando aprende más de un idioma, un niño puede combinar y mezclar los idiomas que aprende. Esto se llama cambio de código. Esto es frecuente y no significa que su hijo esté confundido.

Si su hijo ya aprendió un idioma y está aprendiendo uno nuevo, puede ser que no lo use de inmediato. A este período se le llama el período de silencio. Esto puede durar meses, pero su hijo debería empezar a hablar en el nuevo idioma después de este período.

Cómo aprenden los niños el idioma

(How children learn language)

Cualquier actividad que hagan juntos es una oportunidad para aprender el idioma. Hable, lea y cante con su hijo en el idioma o idiomas que usa en casa. Usted juega un papel importante en el aprendizaje de su hijo. Cómo usted le habla y le responde a su hijo hace la diferencia. Tomar turnos con su hijo en las actividades cotidianas lo ayudará a desarrollar el lenguaje de su hijo.



Para obtener más información escanee este Código QR o visite: myhealth.alberta.ca/Topic/Pediatric-Rehabilitation/Pages/Talk-Box-Spanish.aspx

Aprender más de un idioma al mismo tiempo no hace más lento el aprendizaje del lenguaje del niño.



Los padres y cuidadores hacen la diferencia

(Parents and caregivers make the difference)

Para aprender cualquier idioma, un niño necesita escuchar buenos ejemplos y usarlos con los demás. Hay muchas cosas que usted puede hacer para ayudar a su hijo a aprender más de un idioma. Abajo se presentan algunas ideas para facilitar el aprendizaje del idioma:

- **Hable con su hijo en el idioma o idiomas en los que usted se siente más cómodo.** Mezclar idiomas no confundirá a su hijo. No es necesario que use el idioma que usan en la escuela o en la comunidad.
- **Dé oportunidades para que lo use.**
 - Las celebraciones culturales y las reuniones con sus amigos, familia o las visitas a otros niños dan oportunidades tanto de escuchar como de usar el idioma.
 - El idioma que se usa en conversaciones y durante el juego es el mejor. Pasar tiempo frente a una pantalla, como ver televisión, no es la mejor manera de aprender un idioma.
- **Cuéntele historias, léale libros y cante en el idioma o idiomas con los que usted se siente cómodo.** Hágalo todos los días.
 - Cuéntele cuentos y cántele canciones y rimas. Use los cuentos y rimas tradicionales, los que usted aprendió en su infancia o invéntelos.
 - Visite la biblioteca local. Pregunte por libros en su lengua materna.
 - No siempre es necesario leer un libro. Hable sobre las imágenes o invente su propio cuento que concuerde con las imágenes.
- **Ayude a que el idioma sobresalga para su hijo hablando despacio, usando acciones y repitiendo palabras y frases importantes.** Haga que su idioma destaque durante actividades cotidianas como la hora de bañarlo, la hora de acostarse, comer, vestirlo, ir al parque o limpiar.

Cuándo debe buscar ayuda

(When to get help)

Use la Lista de verificación Talking and Listening (Cómo hablar y escuchar) para ayudarlo a hacer un seguimiento del aprendizaje del idioma de su hijo. Cuando complete la lista de verificación, piense en todos los idiomas que está aprendiendo su hijo. Si ha desarrollado alguna competencia en cualquier idioma, puede marcarla como favorita. Busque ayuda si:

- Su hijo tiene problemas para comunicarse en el idioma o idiomas que usa con más frecuencia.
- Su hijo no está haciendo lo que se espera para su edad en el idioma que usa con más frecuencia.
- Usted tiene preocupaciones sobre la comunicación de su hijo.

Dónde puede obtener ayuda

(Where to get help)

- ¿Está usted preocupado por el desarrollo del habla y el lenguaje de su hijo? Los patólogos del habla y el lenguaje pueden ayudar. Para obtener más información, visite ahs.ca/pedrehab.
- Para obtener consejos de enfermería e información médica general 24/7, llame a Health Link al 811. Si necesita un intérprete, solo diga el idioma que necesita.



Minimice el tiempo que su hijo pasa frente a una pantalla. Para obtener más información sobre el tiempo frente a la pantalla, pregúntele a un proveedor de atención médica o visite caringforkids.cps.ca.

Este material no sustituye las recomendaciones de un profesional médico calificado. Este material pretende ser únicamente información general y se da “tal cual”, “donde esté”. Aunque se hicieron esfuerzos para confirmar la exactitud de la información, Alberta Health Services no da ninguna representación o garantía, explícita, implícita o legal, en relación con la exactitud, confiabilidad, integridad, aplicabilidad o idoneidad para un fin determinado de esta información. Alberta Health Services rechaza expresamente toda responsabilidad por el uso de este material o por cualquier reclamo, queja, demanda o acción judicial que surja de su uso.